

申請區議會撥款

目的

本文件旨在

- (a) 就以下四項區議會撥款申請徵詢區議員的意見：
- (i) 撥款 2,175,390 元予康樂及文化事務署大埔區康樂事務辦事處，以於 2015 年 4 月至 9 月在大埔區展開 645 項康樂體育活動；
 - (ii) 撥款 1,992,778 元予康樂及文化事務署大埔區康樂事務辦事處，以於 2015 年 10 月至 2016 年 3 月在大埔區展開 416 項康樂體育活動；
 - (iii) 撥款 746,000 元予康樂及文化事務署新界東文化事務辦事處，以於 2015 年 4 月至 2016 年 3 月期間舉辦免費文娛節目；以及
 - (iv) 撥款 1,000,000 元予大埔區龍舟競賽委員會，以供該團體與大埔體育會合辦 2015 年度大埔區龍舟競賽。
- (b) 請區議員考慮以下兩項修訂撥款申請：
- (i) 大埔鄉事委員會與乙未年大埔萬家慶新春活動委員會合辦一乙未年大埔耆老千歲宴
大埔區議會在 2014 年 11 月 6 日的會議上，通過撥款 430,000 元以舉辦上述活動。為讓區內更多長者能參與是次活動，加上在完成報價程序後活動的預算亦有所增加，申請團體現申請修訂活動的參加人數(由 6 300 人增加至 6 520 人)、個別支出項目的預算和區議會撥款額，以配合活動的實際需要。申請團體同時申請將撥款總額由 430,000 元上調至 463,100 元(增加 33,100 元)，以推行上述活動(開支詳情見附件 A)。如獲區議會通過，此活動的開支將列入“漁農工商、旅遊及文娛康體委員會”帳下“農曆新年慶祝活動”帳項內。區議會在 2014 年 5 月 8 日的會議上，通過分配 1,700,000 元至上述帳項內，而截至 2014 年 12 月 23 日，該帳項的未批款項為 36,100 元(詳情見附錄 V)，足夠應付是次活動所增加的撥款額。
 - (ii) 大埔區議會社區重點項目工作小組與大埔區中學校長會合辦一大埔區學校現代舞培訓計劃
大埔區議會已於 2014 年 7 月 3 日的會議上，通過撥款 550,000 元以舉辦上述活動。為配合活動計劃的推行，活動將改以大埔區中學校長會主辦，大埔區議會社區重點項目工作小組合辦的形式推行，大埔民政事務處和城市當代舞蹈團的協辦角色則維持不變。為配合計劃的主題及便於宣傳，活動名稱改為“舞動校園 大埔區現代舞訓練計劃”。計劃內部分項目因學校時間上未能安排活動而令參與人數下調，為善用資源和讓學生更加認識專業的舞台製作和體驗專業的舞蹈演出，撥款申請的受惠人數修訂為 5 870 人(包括約 170 名參與培訓學生、約 5 000 名出席舞蹈導賞演出學生／校內演出觀眾及 700 名結業演出的觀眾)，個別支出項目的預算支出和區議會撥款額亦有所修訂以配合計劃的實際需要(包括增加預算租用額外燈光器材營造專業舞台效果，讓學生和觀眾體驗專業的舞台演出和製作；租起重機運送大型器材至演出場地大埔文娛中心演奏廳，以彌補場地設備的不足、避免發生意外及確保入台進度；因印刷入場券成本上升而增加預算；製作精美大型背景，張貼參與學生感言，供嘉賓及參加者簽名及拍照留念；以及增加工作人員保險費用，以保障他們入台工作的安全)(詳見附件 B)，但整體申請撥款額則維持不變。

- (c) 向區議員匯報過去兩個月內獲區議會轄下委員會通過的撥款申請及修訂撥款申請。

背景

康樂及文化事務署大埔區康樂事務辦事處的申請

2. 有關詳情如下：

活動	日期	地點	預算 參加人數	財政預算 (元)	申請 區議會撥款 (元)	活動計劃/ 財政預算 詳見附錄
(a) 康樂及文化事務署於2015年4月至9月在大埔區舉辦的康樂體育活動計劃(其中兩項比賽與大埔體育會合辦)	4-9.2015	大埔區	17 670	2,175,390	2,175,390	I
(b) 康樂及文化事務署於2015年10月至2016年3月在大埔區舉辦的康樂體育活動計劃(其中七項比賽與大埔體育會合辦)	10.2015-3.2016	大埔區	53 646	1,992,778	1,992,778 (2015至2016 財政年度： 1,772,457) (2016至2017 財政年度： 220,321)	II

3. 如獲區議會通過，上文第2段所述活動的開支將列入有關財政年度“康樂及文化事務署活動計劃”帳下“康樂體育活動”的帳項內。

康樂及文化事務署新界東文化事務辦事處的申請

4. 有關詳情如下：

活動	日期	地點	預算 參加人數	財政預算 (元)	申請 區議會撥款 (元)	活動計劃/ 財政預算 詳見附錄
康文署於2015-16年度在大埔區舉辦地區免費文娛節目	4.2015-3.2016	大埔區	7 000	746,000	746,000 (2015至2016 財政年度： 678,000) (2016至2017 財政年度： 68,000)	III

5. 如獲區議會通過，上文第 4 段所述活動的開支將列入 2015 至 2016 財政年度“康樂及文化事務署活動計劃”帳下“文化及娛樂活動”的帳項內。

大埔區龍舟競賽委員會與大埔體育會合辦的活動

6. 有關詳情如下：

活動	日期及時間	地點	預算 參加人數	財政預算 (元)	申請 區議會撥款 (元)	活動計劃/ 財政預算 詳見附錄
2015 年度大埔區 龍舟競賽	點睛禮： 16.6.2015 (上午 8 時至 中午 12 時) 競賽日： 20.6.2015 (上午 7 時至 下午 3 時) 香港國際龍舟 邀請賽： 日期及時間 待定	點睛禮： 大埔大王爺廟 競賽日： 大埔海濱公園 香港國際龍舟 邀請賽： 尖沙咀海旁	參賽者： 1 100 觀眾： 3 000–6 000	1,692,775	1,000,000	IV

7. 如獲區議會通過，上文第 6 段所述活動的開支將列入 2015 至 2016 財政年度區議會撥款“漁農工商、旅遊及文娛康體委員會”帳下“龍舟競賽”的帳項內。

8. 請區議員注意，上文第 2 至第 7 段所述活動的開支將由 2015 至 2016 財政年度的撥款支付，有關款項將於 2015 年 4 月本區獲發撥款後批出。

自上次會議後獲區議會轄下委員會通過的區議會撥款申請及修訂撥款申請

9. 漁農工商、旅遊及文娛康體委員會通過的撥款申請詳情如下：

大埔區議會文件	機構	計劃	獲撥款項 (元)
ATR 41/2014 號	大埔體育會	第十八屆新界區際羽毛球聯賽	7,590
	大埔體育會	2014 年全港競技體操公開及新秀比賽暨趙惠中盃	7,980
	大埔體育會	第二十九屆新界區田徑運動大會	9,795
	大埔區文藝協進會	大埔區中小學戲劇比賽 2015	55,083
	大埔區文藝協進會	大埔區校際歌唱比賽 2015	23,390
	大埔區文藝協進會	大埔區第 34 屆校際舞蹈比賽頒獎典禮暨舞蹈滙演	34,390

大埔區議會文件	機構	計劃	獲撥款項 (元)
ATR 41/2014 號	大埔區文藝協進會	曲韻伴松濤 2015	33,060
	大埔推廣及宣傳工作小組	製作大埔區議會保溫杯	90,000
ATR 42/2014 號	大埔區文藝協進會與乙未年大埔萬家慶新春活動委員會合辦	乙未年新春書法及對聯創作比賽	13,000
	大埔區文藝協進會與乙未年大埔萬家慶新春活動委員會合辦	乙未年新春書畫攝影展覽暨藝墟嘉年華	70,000
	西貢北約鄉事委員會與乙未年大埔萬家慶新春活動委員會合辦	西貢北約同樂日暨耆老千歲宴	80,000
	明雅苑(A,B,C 座)業主立案法團與乙未年大埔萬家慶新春活動委員會合辦	喜慶洋洋賀新春	11,140
	汀角村公所與乙未年大埔萬家慶新春活動委員會合辦	新春歌唱晚會	12,000
	富善邨業主立案法團與乙未年大埔萬家慶新春活動委員會合辦	富善新春嘉年華	13,360
	怡雅苑業主立案法團與乙未年大埔萬家慶新春活動委員會合辦	怡雅歡樂慶新春	13,500
	運頭塘社區活動聯會與乙未年大埔萬家慶新春活動委員會合辦	乙未年運頭塘萬家慶新春同樂日	22,000
	林村鄉公所與乙未年大埔萬家慶新春活動委員會合辦	林村鄉新春同樂日	32,000
	泰怡樓 A 座互助委員會與乙未年大埔萬家慶新春活動委員會合辦	大元喜慶洋洋賀新春	27,000
	宏福苑業主立案法團與乙未年大埔萬家慶新春活動委員會合辦	乙未年宏福萬家慶新春	17,520
	大埔富雅花園業主立案法團與乙未年大埔萬家慶新春活動委員會合辦	大埔富雅花園萬家慶新春	12,900
	泰亨鄉公所與乙未年大埔萬家慶新春活動委員會合辦	“乙未年泰亨鄉萬家慶新春”新春同樂日	22,000

大埔區議會文件	機構	計劃	獲撥款項 (元)
ATR 42/2014 號	驕陽耆樂會與乙未年大埔萬家慶新春活動委員會合辦	乙未年太湖及舊墟新春同樂日	22,000
	廣惠樓互助委員會與乙未年大埔萬家慶新春活動委員會合辦	乙未年廣福萬家慶新春	20,480
	聯益漁村青年中心與乙未年大埔萬家慶新春活動委員會合辦	乙未年大埔萬家慶新春	12,000
	大埔廣場業主立案法團與乙未年大埔萬家慶新春活動委員會合辦	大埔廣場迎春接福賀新禧	20,000
	三門仔漁民新村居民協會與乙未年大埔萬家慶新春活動委員會合辦	三門仔新村新春歌唱晚會	12,000
	汀雅苑業主立案法團與乙未年大埔萬家慶新春活動委員會合辦	2015 汀雅賀新春	11,000
	富亨邨業主立案法團與乙未年大埔萬家慶新春活動委員會合辦	乙未年大埔萬家慶新春 富亨頌雅喜洋洋	38,000
	九龍坑村公所與乙未年大埔萬家慶新春活動委員會合辦	九龍坑、元嶺、大窩新春同樂日	22,000
	太和寶雅活動統籌委員會與乙未年大埔萬家慶新春活動委員會合辦	乙未年太和寶雅萬家慶新春	38,000
	大埔墟萬家慶新春籌備委員會與乙未年大埔萬家慶新春活動委員會合辦	乙未年大埔墟及大埔滘區萬家慶新春綜合活動	44,000

10. 社會服務委員會通過的修訂撥款申請詳情如下：

大埔區議會文件	機構	計劃	獲撥款項 (元)
SS 35/2014 號	救世軍大埔青少年綜合服務與關懷社群工作小組合辦	“關愛社區喜萬家”計劃(修訂)	57,320
SS 37/2014 號	基督教香港信義會太和青少年綜合服務中心與青少年計劃工作小組合辦	“卓越”少年領袖訓練計劃 2014 (修訂)	37,432

徵詢意見

11. 請區議員

- (i) 參考載於附錄 V 的區議會撥款財政狀況，及信納活動屬區議會撥款的涵蓋範圍及資助範圍，而活動能令在區內居住、工作或上學的人士受惠後，就是否通過上文第 2 至第 8 段所述四項於 2015 至 2016 財政年度舉行的活動的撥款申請表達意見；
- (ii) 考慮是否通過上文第 1(b)段所載兩項已獲區議會通過撥款資助活動的修訂撥款申請；以及
- (iii) 備悉第 9 至第 10 段所述已獲區議會轄下委員會通過的 33 項撥款申請或修訂撥款申請的詳情。

大埔區議會秘書處

2014 年 12 月

乙. 擬舉辦的活動／計劃

一. 活動／計劃詳情

康樂及文化事務署於 2015 年 4 月至 9 月在大埔區舉辦的康樂體育活動／計劃名稱：活動計劃(類別包括水上活動、舞蹈及健體活動、個人活動、戶外活動、隊際活動及其他等。)	
合辦團體：大埔體育會	合作方式：
協辦團體：	合作方式：
贊助單位：	
性質：	典禮舉行： ☐ 有 ☒ 沒有
目的：	
推行模式：上述計劃其中兩項比賽與大埔體育會合辦，活動類別包括水運會及乒乓球。	
☒ 政府部門推行的活動 ☐ 非政府機構推行的活動 ☐ 區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組與非政府機構合辦的活動 ☐ 區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組自行推行的活動	
內容：	
預計效益／成果：(請建議可量化的表現指標和進度指標)	
對象：	策劃／籌備期：至
宣傳和推廣方法：	
舉行日期：	
舉行時間：	
舉行地點：	
預算參加人數／觀眾人數：人	
預計聘用全職／兼職：全職人數：人；工時：小時 兼職人數：人；工時：小時	

二. 門票分配／報名安排：

門票數量：共	張
分配方法 ¹ ：	☐ 公開派發 ☐ 發售 張 ☐ *指定機構／人士 張 (*請說明)

¹任何出售／派發門票／入場券的活動，必須公开发售／派發不少於 8 成(80%)的門票／入場券。

發售／派發地點：

報名方法：

康樂及文化事務署大埔區康樂事務辦事處

康樂及文化事務署於 2015 年 4 月至 9 月在大埔區舉辦的康樂體育活動計劃
(類別包括水上活動、舞蹈及健體活動、個人活動、戶外活動、隊際活動及其他等)

(其中兩項比賽與大埔體育會合辦)

財政預算

(4-9.2015)

A) 支出項目	預算支出	擬向區議會
	(元)	申請撥款 (元)
1. 臨時工作人員	1,962,727	1,962,727
2. 僱用服務	114,439	114,439
3. 外購物品及雜項	37,224	37,224
4. 宣傳物品	31,200	31,200
5. 文通運輸	29,800	29,800
合計：	2,175,390	2,175,390
B) 擬向區議會申請撥款總額		2,175,390

乙. 擬舉辦的活動／計劃

一. 活動／計劃詳情

康樂及文化事務署於 2015 年 10 月至 2016 年 3 月在大埔區舉辦的活動／計劃名稱： 康樂體育活動計劃(類別包括田徑活動、舞蹈及健體活動、個人活動、戶外活動、隊際活動及其他等。)	
合辦團體： 大埔體育會	合作方式：
協辦團體：	合作方式：
贊助單位：	
性質：	典禮舉行： ☐ 有 ☒ 沒有
目的：	
推行模式：大埔體育會(上述計劃其中七項比賽與大埔體育會合辦，活動類別包括田徑、羽毛球、壁球、網球、籃球、十一人足球及排球。)	
☒ 政府部門推行的活動 ☐ 非政府機構推行的活動 ☐ 區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組與非政府機構合辦的活動 ☐ 區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組自行推行的活動	
內容：	
預計效益／成果：(請建議可量化的表現指標和進度指標)	
對象：	策劃／籌備期： 至
宣傳和推廣方法：	
舉行日期：	
舉行時間：	
舉行地點：	
預算參加人數／觀眾人數： _____ 人	
預計聘用全職／兼職： 全職人數： _____ 人； 工時： _____ 小時 兼職人數： _____ 人； 工時： _____ 小時	

二. 門票分配／報名安排：

門票數量：	共 _____ 張
分配方法 ¹ ：	☐ 公開派發 ☐ 發售 _____ 張 ☐ *指定機構／人士 _____ 張 (*請說明)

¹任何出售／派發門票／入場券的活動，必須公开发售／派發不少於 8 成(80%)的門票／入場券。

發售／派發地點：

報名方法：

康樂及文化事務署大埔區康樂事務辦事處
康樂及文化事務署於 2015 年 10 月至 2016 年 3 月在大埔區舉辦的康樂體育活動計劃
(類別包括田徑活動、舞蹈及健體活動、個人活動、戶外活動、隊際活動及其他等)
(其中七項比賽與大埔體育會合辦)
財政預算
(10.2015-3.2016)

A) <u>支出項目</u>	<u>預算支出</u> (元)	<u>擬向區議會 申請撥款</u> (元)
1. 臨時工作人員	1,356,887	1,356,887
2. 僱用服務	428,918	428,918
3. 外購物品及雜項	84,173	84,173
4. 宣傳物品	36,000	36,000
5. 文通運輸	86,800	86,800
合計：	1,992,778	1,992,778
 B) <u>擬向區議會申請撥款總額</u>		<u>1,992,778</u>
2015 至 2016 財政年度擬申請款項		1,772,457
2016 至 2017 財政年度擬申請款項		220,321

乙. 擬舉辦的活動／計劃

一. 活動／計劃詳情

活動／計劃名稱： 康文署於 2015 - 16 年度在大埔區舉辦地區免費文娛節目	
合辦團體：	合作方式：
協辦團體：	合作方式：
贊助單位：	
性質：	典禮舉行： ☐ 有 ☐ 沒有
由 2008 年 1 月 1 日起，為配合加強區議會在地區層面推行社區參與計劃，康文署已將每年財政年度籌辦地區免費文娛節目的有關預算撥歸各區議會自行運用。 目的： 基於地區對文娛服務的需求，康文署建議繼續協助在各區的公園、遊樂場、屋邨及休憩用地舉辦免費文娛節目，以達至以下的作用： (a) 在地區提供多類型文娛節目，供區內各階層人士參與；及 (b) 向普羅大眾推廣文化及表演藝術。	
推行模式： ☒ 政府部門推行的活動 ☐ 非政府機構推行的活動 ☐ 區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組與非政府機構合辦的活動 ☐ 區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組自行推行的活動	
內容： 節目類型包括傳統木偶戲、中國戲曲、音樂、舞蹈、話劇；現代及流行的綜合歌唱表演、魔術表演及兒童節目等。	
預計效益／成果：(請建議可量化的表現指標和進度指標) 在大埔區內 20 個地點舉辦多類型文娛節目，節目場數合共 48 場，供區內各階層人士參與，以及向普羅大眾推廣文化及表演藝術。	
對象：	策劃／籌備期： 至
宣傳和推廣方法：	
舉行日期：	
舉行時間：	
舉行地點：	
預算參加人數／觀眾人數： 7000 人	
預計聘用全職／兼職： 全職人數： 人； 工時： 小時 兼職人數： 人； 工時： 小時	

二. 門票分配／報名安排：

門票數量： 共 _____ 張

分配方法¹： ☐ 公開派發 ☐ 發售

_____ 張

☐ *指定機構／人士

_____ 張

(*請說明)

發售／派發地點： _____

報名方法： _____

康樂及文化事務署新界東文化事務辦事處
康文署於 2015-16 年度在大埔區舉辦地區免費文娛節目
(2015 年 4 月至 2016 年 3 月)

A) <u>支出項目</u>	<u>預算支出</u> (元)	<u>擬向區議會 申請撥款</u> (元)
<u>2015 年 4 月至 2016 年 2 月</u>		
演出藝團酬金	351,000	351,000
技術支援費用	264,000	264,000
宣傳費用及其他項目 (包括版權費用及雜項)	63,000	63,000
小計：	<u>678,000</u>	<u>678,000</u>
<u>2016 年 3 月</u>		
演出藝團酬金	33,900	33,900
技術支援費用	28,500	28,500
宣傳費用及其他項目 (包括版權費用及雜項)	5,600	5,600
小計：	<u>68,000</u>	<u>68,000</u>
 B) <u>擬向區議會申請撥款總額</u>		
2015/16 年擬申請款項 (2015 年 4 月至 2016 年 2 月)	678,000	678,000
2016/17 年擬申請款項 (2016 年 3 月)	68,000	68,000
總計：	<u>746,000</u>	<u>746,000</u>

乙. 擬舉辦的活動／計劃

一. 活動／計劃詳情

活動／計劃名稱： 2015 年度大埔區龍舟競賽	
合辦團體： 大埔體育會	合作方式： 擔任秘書處工作
協辦團體： ---	合作方式： ---
贊助單位： 暫時未有	
性質： 比賽	典禮舉行： ☒ 有 ☐ 沒有
目的： 推廣龍舟運動及讓市民享受傳統節日活動	
推行模式：	
☐ 政府部門推行的活動 ☒ 非政府機構推行的活動 ☐ 區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組與非政府機構合辦的活動 ☐ 區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組自行推行的活動	
內容： 比賽	
預計效益／成果：(請建議可量化的表現指標和進度指標)	
對象： 全港市民及遊客	策劃／籌備期： 2014 年 12 月 至 2015 年 6 月
宣傳和推廣方法： 橫額、燈柱直額、海報、報章廣告、巴士車身廣告、網頁	
舉行日期： 點睛禮 16.6.15 / 競賽日 20.6.15 / 香港國際龍舟邀請賽(待定)	
舉行時間： 點睛禮 0800-1200 / 競賽日 0700-1500 / 香港國際龍舟邀請賽(待定)	
舉行地點： 點睛禮:大埔大王爺廟/ 競賽日:大埔海濱公園/ 香港國際龍舟邀請賽:尖沙咀海旁	
預算參加人數／觀眾人數： 1,100 人 / 3,000-6,000 人	
預計聘用全職／兼職： 全職人數： 約 1-2 人 ; 工時： 1000 小時 兼職人數： 約 120 人 ; 工時： 點睛禮每人 6 小時 競賽日每人 10 小時	

二. 門票分配／報名安排：

門票數量： 共 _____ 張	
分配方法 ¹ ：	☐ 公開派發 ☐ 發售 _____ 張 ☐ *指定機構／人士 _____ 張 (*請說明) _____
發售／派發地點： _____	
報名方法： _____	

¹任何出售／派發門票／入場券的活動，必須公開發售／派發不少於 8 成(80%)的門票／入場券。

大埔區龍舟競賽委員會與大埔體育會合辦
2015 年度大埔區龍舟競賽
財政預算
(16 及 20.6.2015)

A) 支出項目	預算支出 (元)	擬向區議會 申請撥款 (元)
1. <u>秘書處(大會統籌)</u>		
a) 郵費	10,000	就支出項目第 1 至第 8 項擬 申請撥款合共 1,000,000 元
b) 臨時助理幹事津貼及強積金供款 (大會統籌工作) (@\$60×1 000 小時×1.05)	63,000	
c) 統籌活動工作人員津貼	110,665	
—助理幹事 (@\$60×260 小時)		
—籌備幹事 (@\$76×450 小時)		
—總監督 (@\$259×235 小時)		
d) 請柬連回條 (@\$3.5×1 400 套)	4,900 ①	
e) 文具	6,500	
f) 競賽工作統籌費用 (包括購買及運送比賽用品)		
—車資	2,500	
—籌備會議支出	800	
—大會工作人員制服 (Polo 恤) (@\$50×300 件)	15,000	
g) 活動雜項支出	26,500	
小計：	239,865	
2. <u>競賽及場地管理小組</u>		
a) 保險	18,000	
b) 牌照及許可證	1,120	
c) 搭建看台、更衣室、司令台及警察指揮中心等	150,000	
d) 場地布置	86,000 ②	
e) 租賃摺椅 (1 050 張)(連搬運、繫繩及排列)	12,600 ②	
f) 租賃廁所 (30 個(競賽日用)及 2 個(練習場地用 6 星期))	28,000	
g) 租賃滅火筒 (20 個)	4,100	
h) 場地清潔	3,500	
小計：	303,320	
3. <u>宣傳小組</u>		
a) 特刊 (2 200 本)	25,000 ① ③	
b) 點睛禮特刊 (200 本)	2,200 ① ③	
c) 海報 (1 200 張)	4,000 ①	
d) 燈柱旗 (90 對)(製作連裝拆及保險)	40,500 ①	
e) 橫額 (45 幅)	8,300 ①	
f) 報章廣告	11,000 ①	
g) 九巴車身宣傳 (2 輛)	9,000 ①	

A) 支出項目	預算支出 (元)	擬向區議會 申請撥款 (元)
h) 巴士車身廣告設計	2,500 ①	
i) 網頁及製作宣傳廣告於大埔資訊屏幕播放	3,600 ① ④	
小計：	106,100	
4. 龍舟練習管理小組		
a) 2015 年 5 月 10 日至 6 月 7 日龍舟練習管理費用 (四星期)	65,000	
b) 拖龍及搬運龍舟物品	52,200	
小計：	117,200	
5. 交通小組		
a) 接載觀眾穿梭巴士 (在大埔不同地點載觀眾來回會場)及 工作人員旅遊車 (@\$2,200×12 輛)	26,400	
b) 泊車證	1,650	
c) 指示牌 (包括交通及其他指示牌)	33,000	
小計：	61,050	
6. 選標小組		
一刊登報章招標廣告	4,800	
小計：	4,800	
7. 香港國際龍舟公開賽 (兩隊，每隊 30 人)		
a) 運動員制服 (約每人兩套) (@\$90×112 套)	10,080	
b) 報名費 (@\$3,000×2 隊)	6,000	
c) 賽員註冊費 (@\$100×60 人)	6,000	
d) 集訓津貼 (@\$50×2 日×30 人×2 隊)	6,000	
e) 比賽日膳食開支 (@\$65×2 日×30 人×2 隊)	7,800	
f) 領隊津貼 (@\$700×2 日)	1,400	
g) 車資 (@\$1,500×2 日×2 輛)	6,000	
h) 雜項	300	
小計：	43,580	
8. 總務小組		
a) 印刷費 (手帶、領隊證、信封、信紙及報名表格等)	4,800	
b) (i) 龍舟修補及翻新 (舊龍舟鳳艇翻新作訓練) (@\$4,000×10 艘龍舟+@\$3,000×5 艘鳳艇)	55,000	
(ii) 龍舟修補、修整龍頭和龍尾、清洗、打磨及上油 (競賽用龍舟鳳艇翻新) (@\$3,500×32 艘)	112,000	

A) 支出項目	預算支出 (元)	擬向區議會 申請撥款 (元)
(iii) 清洗龍舟及鳳艇 (點睛禮後及競賽後清潔及上架) (@\$600×47 艘)	28,200	
(iv) 安裝龍舟整體配件及比賽後拆除有關設備等費用	14,800	
c) 購買龍舟配件及 300 支木槳	42,000	
d) 浮台 300 粒連配件 (加大落龍處浮臺)	90,000	
e) 五月初一至初五臨時工作人員薪酬	66,000	
—點睛禮 (@\$200×12 人)		
—競賽日 (@\$400×105 人)		
—五月初一點睛禮岸上布置 7 工，海面布置 4 工及安排 龍舟鳳艇點睛 6 工 (@\$600×17 工)		
—五月初四造賽道浮標 6 工及布置賽道海面 6 工 (@\$800×12 工)		
—五月初四至初五看更 (@\$900×2 工)		
f) (i) 服務團體津貼	22,800	
—點睛禮		
• 童軍 (@\$30×20 人)		
• 大埔拯溺隊 (@\$150×10 人)		
—競賽日		
• 童軍 (@\$60×40 人)		
• 救生員 (@\$300×35 人)		
• 交通安全隊 (@\$60×60 人)		
(ii) 競賽日服務團體交通及膳食開支 (7 人)		
• 香港拯溺總會 (@\$300×7 人×2 更)		
g) 點睛禮		
—場地布置及點睛用品	5,600 ②	
—利是 (點睛龍舟、吹樂及祝章等)	3,800	
—金豬祭品 (龍舟及鳳艇點睛)	18,000	
—攝影及錄影	3,800 ⑤	
—嘉賓茶點及飲品開支 (約 150 人)	4,500	
h) 競賽日		
—陸上搬運、租用救生艇及燃料費	24,000	
—賽道浮標	58,500	
—落龍處	30,800	
—租賃音響 (連點睛日)	29,500 ⑥	
—租賃對講機	6,000	
—獎品／紀念品		
(i) • 獎杯 (每套包括冠、亞、季軍) (@\$900×9 套)	42,810 ⑦	
—公開賽決賽銀盃 1 套		
—鳳艇賽銀盃 1 套		
—廠商盃賽銀盃 1 套		
—男女混合賽決賽銀盃 1 套		
—公開賽優異賽銀盃 1 套		

A) 支出項目	預算支出 (元)	擬向區議會 申請撥款 (元)
一男女混合賽優異賽銀盃 1 套 一大埔區中學龍舟邀請賽銀盃 1 套 一香港童軍(新界東)龍舟邀請賽銀盃 1 套 一香港青年協會龍舟邀請賽銀盃 1 套		
• 獎牌 (@\$15×834 個) • 10 個盾牌 (初賽分組冠、亞軍) (@\$220×10 個) • 帥旗 (@\$400×27 面) • 小錦旗 (@\$65×120 面) • 大錦旗 (@\$160×4 面) • 紀念品 (義務核數及義務法律顧問) (@\$380×2 份)		
一參賽隊伍津貼 (每隊約 20-30 人) (@\$500×58 隊)	29,000	
一水上布置	38,000 ②	
一租賃快艇 (@\$1,000×20 艘+@\$800×7 艘)	25,600	
一攝影及錄影 (賽道監察)	9,000 ⑤	
一攝影及錄影 (整日活動) (連拷貝 100 隻光碟)	10,050 ⑤	
一嘉賓及工作人員茶點及飲品(約 1 500 人)及 參賽者飲品(約 2 500 人)	37,000	
一嘉賓章及工作人員證 (800 個)	2,200	
一嘉賓入場證 (2 款) (3 400 個)	3,100	
小計：	816,860	
合計：	1,692,775	1,000,000

B) 經費來源

1. 機構贊助費	140,000
2. 公開賽報名費	21,600
3. 鳳艇賽報名費	10,800
4. 男女子混合賽報名費	32,400
5. 廠商盃賽報名費	20,000
6. 特刊廣告	36,000
7. 申請團體	431,975

C) 擬向區議會申請撥款總額

1,000,000

附註：

- ❶ 根據《大埔區議會撥款守則》第9(k)項，活動宣傳費用津貼的最高撥款額為3,000元。
- ❷ 根據《大埔區議會撥款守則》第9(m)項，場地布置的最高撥款額為活動總撥款額的10%。
- ❸ 根據《大埔區議會撥款守則》第9(k)項，場刊的最高資助額為每份2元。
- ❹ 根據《大埔區議會撥款守則》第9(k)項，製作宣傳短片的最高資助額600元。
- ❺ 根據《大埔區議會撥款守則》第9(n)項，攝影及攝錄的最高資助額為1,000元。
- ❻ 根據《大埔區議會撥款守則》第9(g)項，租賃音響設備的津貼，每次每項最高為3,000元。
- ❼ 根據《大埔區議會撥款守則》第9(i)(2)項，每份嘉賓紀念品的資助額不得超過150元上限，購買獎品及主禮嘉賓、表演者、評判紀念品及比賽獎品的最高撥款額為3,000元。

區議會可視乎活動的規模及實際情況，豁免上述7項支出上限。

大埔鄉事委員會與乙未年大埔萬家慶新春活動委員會合辦
乙未年大埔耆老千歲宴
財政預算
(25.2.2015)

注意：申請修訂撥款項目以粗斜體列印

A) 支出項目	預算支出 (元)	區議會已通過 的撥款額 (元)	修訂 預算支出 (元)	修訂 撥款申請 (元)
1. 參加者膳食開支	681,975 (@\$108.25 × 6 300 人)	396,500	705,790 (@\$108.25 × 6 520 人)	403,000
2. 場刊 (參加者、嘉賓及傳媒) (@約\$1.33 × 7 000 份)	9,300	7,000	9,300	9,300
3. 出席證 (參加者用)	6,500 (@\$1 × 6 500 張)	6,000	6,800 (@\$1 × 6 800 張)	6,500
4. 利是封 (@約\$0.77 × 7 000 個)	5,400	5,000	5,400	5,400
5. 便餐 (義工、交通安全隊及聖約翰救傷隊)	32,500 (@\$65 × 500 人)	14,950	35,750 (@\$65 × 550 人)	29,250
6. 郵票 (寄開會信、捐款信及報名表等) (@\$1.7 × 800 枚)	1,360	550	1,360	1,360
7. 攝影	1,500	—	1,500	1,500
8. 設宴酒樓背幕	3,000	—	3,600	2,500
9. 保險 (參加者及義工)	3,800	—	4,000	3,800
10. 雜項	1,000	—	1,000	490
11. 主禮嘉賓紀念品 (@\$150 × 5 份)	750	—	750	—
12. 高齡耆老金牌	30,000	—	38,000	—
13. 參加者利是	126,000 (@\$20 × 6 300 封)	—	130,400 (@\$20 × 6 520 封)	—
合計：	903,085	430,000	943,650	463,100
B) 經費來源				
1. 大埔鄉事委員會敬老活動贊助		373,069		280,550
2. 香港賽馬會贊助		—		100,000
3. 大埔各屋邨協辦團體承擔		100,016		100,000
C) 擬向區議會申請撥款總額		430,000		463,100

大埔區中學校長會與大埔區議會社區重點項目工作小組與合辦

舞動校園 大埔區現代舞訓練計劃

(前名：大埔區學校現代舞培訓計劃)

財政預算

(8.2014 至 3.2015)

注意：申請修訂撥款項目以粗斜體列印

A) 支出項目	預算支出 (元)	區議會已通過 的撥款額 (元)	修訂 預算支出 (元)	修訂 撥款申請 (元)
I. 舞蹈導賞演出 (地點：各學校禮堂)				
— 專業舞者導賞演出 (3 名舞者均為香港演藝學院舞蹈學院畢業生並具 3 年或以上舞台及學校演出經驗) (@\$800 × 3 人 × 10 場)	24,000	24,000	21,600 (@\$800 × 3 人 × 9 場)	21,600
— 舞台監督 (協助綵排及負責舞台上的運作，與各單位溝通維持演出的順暢)	6,000	6,000	6,000	6,000
— 技術統籌 (負責舞台上各樣技術的設計和統籌)	6,000	6,000	6,000	6,000
— 服裝及器材租用／製作和運輸及安裝	7,000	7,000	7,000	7,000
— 場刊設計及印刷 (@約\$0.23 × 6 000 份)	1,400	1,400	1,400	1,400
小計：	44,400	44,400	42,000	42,000
II. 舞蹈培訓及結業演出創作				
— 導師費 (導師均為香港演藝學院舞蹈學院畢業生，具備 5 年或以上中、小學舞蹈普及教學經驗、資深學校現代舞培訓計劃導師) (@\$1 200 × 12 堂 × 10 間學校)	144,000	144,000	144,000	144,000
小計：	144,000	144,000	144,000	144,000
III. 專業舞蹈演出欣賞及導賞 (地點待定)				
— 導師費 (導師均為香港演藝學院舞蹈學院畢業生，具備 5 年或以上中、小學舞蹈普及教學經驗、資深學校現代舞培訓計劃導師) (@\$600 × 10 間學校)	6,000	6,000	3,600 (@\$600 × 6 間學校)	3,600
— 交通開支 (參加者往返演出場地欣賞節目，共 180 名學生及 10 名教師) (@\$30 × 190 人)	5,700	5,700	1,830 (參加者往返演出場地欣賞節目，共 55 名學生及 6 名教師) (@\$30 × 61 人)	1,830

A) 支出項目	預算支出 (元)	區議會已通過 的撥款額 (元)	修訂 預算支出 (元)	修訂 撥款申請 (元)
— 導賞活動門票—學生(半價)	14,400 (@\$80×180 人)	14,400	4,400 (@\$80×55 人)	4,400
— 導賞活動門票—教師及導師	3,200 (@\$160×20 人)	3,200	1,920 (@\$160×12 人)	1,920
小計：	29,300	29,300	11,750	11,750

IV. 總綵排及結業演出

1. 總綵排 (地點:黃大仙 CCDC 舞蹈中心)

— 導師 (導師均為香港演藝學院舞蹈學院畢業生，具備 5 年或以上中、小學舞蹈普及教學經驗、資深學校現代舞培訓計劃導師) (@\$1,500×10 間學校)	15,000	15,000	15,000	15,000
— 參加學生交通開支	3,600 (@\$20×180 人)	3,600	3,400 (@\$20×170 人)	3,400
小計：	18,600	18,600	18,400	18,400

2. 校內及結業演出

— 技術及工作人員

i. 編舞／藝術統籌 (統籌每校舞蹈作品的藝術事宜，包括編排舞蹈、選取音樂、整合學生創作、與服裝及燈光設計師商討相關設計事宜，參與所有綵排及演出) (@\$3,000×10 間學校)	30,000	30,000	30,000	30,000
ii. 製作經理兼舞台監督 (負責統籌整個演出製作，如製作預算、各單位的進度等，並代表整個演出與劇院後台方面聯繫，監察及解決各種製作上的問題，協調各演出學校在劇院的綵排及負責監控舞台上的所有運作，與各後台單位溝通維持演出的順暢)	19,000	19,000	19,000	19,000
iii. 執行舞台監督 (協助綵排及演出時負責指揮所有燈光，音響和布景的變化)	12,000	12,000	12,000	12,000
iv. 燈光設計 (為所有演出學校設計演出中燈光的變化，配合及增加演出的氣氛)	18,500	18,500	18,500	18,500
v. 服裝及道具設計 (為所有演出學校設計演出用的服裝和道具，以配合演出)	17,000	17,000	17,000	17,000

A) 支出項目	預算支出 (元)	區議會已通過 的撥款額 (元)	修訂 預算支出 (元)	修訂 撥款申請 (元)
vi. 舞台工作人員 (協助綵排及舞台監督處理和解決各種問題, 負責演出期間布景及道具的轉換及後台的人流調動) (@\$3,375×5 人)	16,875	16,875	16,875	16,875
vii. 服裝助理 (管理所有演出者服裝的編排、洗燙及運輸, 編排到各學校之度身時間表及為所有演出者作個別度身) (@\$4,500×2 人)	9,000	9,000	9,000	9,000
viii. 行政統籌 (負責整項計劃行政支援及導航、聯絡主辦機構、學校、老師、導師及學生等安排及協調各事項按期進行) (工作 7 個月)	42,000	42,000	42,000	42,000
小計:	164,375	164,375	164,375	164,375
V. 製作及運輸費用				
— 服裝 (度身訂造, 服裝於演出後交由演出學校保留) (@\$400×180 人)	72,000	72,000	68,000 (@\$400×170 人)	68,000
— 道具 (@\$500×10 間學校)	5,000	5,000	5,000	5,000
— 燈光器材及舞台效果 (租賃及製作) (@\$300×10 間學校)	3,000	3,000	8,000 (@\$800×10 間學校)	8,000
— 音樂製作及剪接 (@\$400×10 間學校)	4,000	4,000	4,000	4,000
— 器材運輸 (10 間學校)	8,000	8,000	13,000	13,000
— 場地布置及儀式用品 (包括台上大橫額及揭幕儀式等)	3,000	3,000	4,000	4,000
小計:	95,000	95,000	102,000	102,000
VI. 宣傳及紀錄				
— 匯演宣傳單張設計及印刷 (A4 size) (予學生/家長/公眾人士等) (@約\$0.37×1 500 份)	560	560	560	560
— 匯演宣傳海報設計及印刷 (A1size) (予學校/大廈/社區中心/地區團體等) (@約\$4.03×300 張)	1,210	1,210	1,210	1,210
— 匯演場刊設計及印刷 (予觀眾/表演者/嘉賓) (@\$1.71×1 000 份)	1,710	1,710	1,710	1,710
— 請柬設計及印刷 (A5 size) (@\$3.64×250 份)	910	910	910	910
— 入場券設計及印製 (@\$0.6×1 000 張)	600	600	1,090 (@約\$0.73×1 500 張)	1,090

A) 支出項目	預算支出 (元)	區議會已通過 的撥款額 (元)	修訂 預算支出 (元)	修訂 撥款申請 (元)
— 宣傳橫額製作 (1 米× 2.5 米) (@\$250×6 幅)	1,500	1,500	1,500	1,500
— 郵費 (寄出請柬及海報連同信函) (@\$2.7×500 封)	1,350	1,350	1,350	1,350
— 信封設計及印刷 (寄出請柬及海報， 設計配合活動主題) (@\$1.6×500 份)	800	800	800	800
— 攝影及錄影 (相片及錄影片段將發給 參與學校)	3,000	3,000	3,000	3,000
小計：	11,640	11,640	12,130	12,130
VII. 參加者津貼				
— 參加者交通開支 (3 月 8 日) (往返大埔 文娛中心) (@\$20×180 人)	3,600	3,600	3,400 (@\$20×170 人)	3,400
— 參加者膳食開支 (3 月 7 日) (6 間學校 綵排一天，4 間學校下午綵排) (@\$40×108 人)	4,320	4,320	4,320	4,320
— 參加者膳食開支 (3 月 8 日) (包括綵排 及演出) (@\$40×180 人)	7,200	7,200	6,800 (@\$40×170 人)	6,800
小計：	15,120	15,120	14,520	14,520
VIII. 其他				
— 參加者證書 (@約\$1.39×180 張)	250	250	270 (@約\$0.9×300 張)	270
— 嘉賓紀念品 (@\$40×7 份)	280	280	120 (@\$40×3 份)	120
— 保險 (@\$20×180 人)	3,600	3,600	4,160 (@\$20×208 人)	4,160
— 核數費用	6,000	6,000	6,000	6,000
— 雜項	17,435	17,435	30,275	30,275
小計：	27,565	27,565	40,825	40,825
合計：	550,000	550,000	550,000	550,000
B) 擬向區議會申請撥款總額		550,000		550,000

2014-2015年度區議會撥款財政狀況 (截至2014年12月23日)

撥款狀況

項目	撥款分配 (元) a	超額撥款 (元) b	已批款項 (元) c	未批款項 (元) d = b - c
社區參與計劃	16,600,000.00	18,482,000.00	18,250,241.64	231,758.36

社區參與計劃財政狀況分項數字

項目	撥款分配 (元) a	超額撥款 (元) b	已批款項 (元) c	未批款項 (元) d = b - c
I 漁農工商、旅遊及文娛康體委員會	6,448,000.00	7,260,000.00	7,136,926.00	123,074.00
II 社會服務委員會	1,100,000.00	1,239,000.00	1,211,376.50	27,623.50
III 交通及運輸委員會	178,000.00	200,000.00	159,995.00	40,005.00
IV 環境、房屋及工程委員會	222,000.00	250,000.00	246,584.00	3,416.00
V 其他活動計劃	1,176,000.00	1,325,000.00	1,314,778.00	10,222.00
VI 備用款項	70,000.00	70,000.00	70,000.00	0.00
VII 康樂及文化事務署活動計劃	4,380,000.00	4,930,000.00	4,929,241.00	759.00
VIII 增聘專職人員推行區議會職務	1,447,000.00	1,629,000.00	1,629,000.00	0.00
IX 支付上年度活動撥款	479,000.00	479,000.00	452,341.14	26,658.86
X 推廣地區文化及藝術	1,100,000.00	1,100,000.00	1,100,000.00	0.00
合計	16,600,000.00	18,482,000.00	18,250,241.64	231,758.36

I. 漁農工商、旅遊及文娛康體委員會財政狀況分項數字

項目	撥款分配 (元) a	超額撥款 (元) b	已批款項 (元) c	未批款項 (元) d = b - c
A 地區康體活動	1,243,000.00	1,400,000.00	1,329,389.00	70,611.00
B 地區學校體育活動	80,000.00	90,000.00	92,815.00	(2,815.00)
C 地區文藝活動	551,000.00	620,000.00	600,867.00	19,133.00
D 龍舟競賽	888,000.00	1,000,000.00	1,000,000.00	0.00
E 中秋節	355,000.00	400,000.00	400,000.00	0.00
F 農曆新年慶祝活動	1,510,000.00	1,700,000.00	1,663,900.00	36,100.00
G 推廣及宣傳活動	213,000.00	240,000.00	240,000.00	0.00
H 其他活動申請	719,000.00	810,000.00	810,000.00	0.00
I 國慶慶祝活動	302,000.00	340,000.00	340,000.00	0.00
J 其他計劃(專款專項)	178,000.00	200,000.00	200,000.00	0.00
K 推動本土經濟	178,000.00	200,000.00	200,000.00	0.00
L 回歸紀念慶祝活動	231,000.00	260,000.00	259,955.00	45.00
合計	6,448,000.00	7,260,000.00	7,136,926.00	123,074.00

VII. 康樂及文化事務署活動計劃財政狀況分項數字

項目	撥款分配 (元) a	超額撥款 (元) b	已批款項 (元) c	未批款項 (元) d = b - c
A 康樂體育活動	3,697,000.00	4,162,000.00	4,161,869.00	131.00
B 文化及娛樂活動	663,000.00	746,000.00	745,700.00	300.00
C 圖書館活動	20,000.00	22,000.00	21,672.00	328.00
合計	4,380,000.00	4,930,000.00	4,929,241.00	759.00